

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 2055/84 van de Raad van 16 juli 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 97/69 betreffende de maatregelen die moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief 1**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2056/84 van de Raad van 16 juli 1984 houdende vijfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/79 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost 3**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2057/84 van de Raad van 16 juli 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2194/81 houdende algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling voor rozijnen en krenten en gedroogde vijgen . . . 4**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2058/84 van de Raad van 16 juli 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1430/82 voor wat betreft bepaalde beperkende maatregelen bij invoer van hennepzaad 5**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2059/84 van de Raad van 16 juli 1984 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende beperkende maatregelen bij invoer van hennep en hennepzaad en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 619/71 ten aanzien van hennep 6**
- Verordening (EEG) nr. 2060/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 8
- Verordening (EEG) nr. 2061/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 10
- Verordening (EEG) nr. 2062/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 12
- Verordening (EEG) nr. 2063/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 14

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2064/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . .	16
Verordening (EEG) nr. 2065/84 van de Commissie van 18 juli 1984 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van kersen van oorsprong uit Oostenrijk	18
Verordening (EEG) nr. 2066/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	19
Verordening (EEG) nr. 2067/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	24
Verordening (EEG) nr. 2068/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . .	25
Verordening (EEG) nr. 2069/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	27
Verordening (EEG) nr. 2070/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de twaalfde deelinschrijving in het kader van de permanente aanvullende inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1881/83	28
Verordening (EEG) nr. 2071/84 van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van ruwe suiker voor de negende deelinschrijving in het kader van de permanente aanvullende inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1883/83	29

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

84/363/EEG :

- ★ **Beschikking van de Raad van 16 juli 1984 tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 82/530/EEG waarbij het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd de autoriteiten van het eiland Man toe te staan een stelsel van bijzondere invoervergunningen toe te passen voor schapevlees en rundvlees** 30

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1410/84 van de Raad van 15 mei 1984 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (PB nr. L 141 van 28. 5. 1984)** 32

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2055/84 VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 97/69 betreffende de maatregelen die moeten worden getroffen voor de uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 28, 43, 113, 235 en 238,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de ervaring die met de werking van het bij Verordening (EEG) nr. 97/69 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1979, ingestelde Comité Nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief is opgedaan, heeft uitgewezen dat het dienstig is om het werkterrein van dit Comité nader te omschrijven en de werkwijze ervan in enkele opzichten anders te regelen;

Overwegende dat daartoe, mede in het raam van het streven naar vereenvoudiging en eenvormigheid, in alle gevallen waarin maatregelen moeten worden genomen ten einde een uniforme toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief te waarborgen, de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 97/69 dienen te worden toegepast; dat deze gevallen voortvloeien uit Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad van 28 juni 1968 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief ⁽⁵⁾, zoals gewijzigd, dan wel uit specifieke communautaire douane- of landbouwbepalingen;

Overwegende voorts, dat het Comité zich, ten einde de doeltreffendheid van zijn werkzaamheden op te voeren, ook over de vertegenwoordiger van de Commissie ingediende ontwerp-tarifieringen, ontwerp-toelichtingen op het gemeenschappelijk douanetarief of in het verslag van de betrokken vergadering op te

nemen ontwerp-overeenkomsten inzake de indeling van goederen, met gekwalificeerde meerderheid moet kunnen uitspreken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 97/69 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 2

1. Het Comité kan elk vraagstuk betreffende de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief behandelen, dat door zijn voorzitter hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

2. In de zin van de onderhavige verordening wordt onder „nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief” verstaan de tariefnomenclatuur die in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 950/68 is opgenomen, alsmede iedere andere nomenclatuur, waarin voornoemde nomenclatuur, eventueel onder toevoeging van onderverdelingen, geheel of gedeeltelijk is overgenomen en die bij specifieke communautaire douane- of landbouwvoorschriften met het oog op de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het raam van het handelsverkeer is vastgesteld.

De eerste alinea laat de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1445/72 van de Raad van 24 april 1972 betreffende de goederennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten (NIMEXE) ⁽¹⁾, onverlet.

⁽¹⁾ PB nr. C 317 van 23. 11. 1983, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. C 77 van 19. 3. 1984, blz. 106.

⁽³⁾ PB nr. C 103 van 16. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 172 van 28. 7. 1968, blz. 1.

3. De bepalingen of maatregelen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief met het oog op de indeling der goederen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 3 of 3 bis.

(¹) PB nr. L 161 van 17. 7. 1972, blz. 1.”;

2. artikel 3 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 3

1. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp-verordening voor. Het Comité brengt over dit ontwerp binnen een door de Voorzitter naar gelang van de urgentie van het betrokken vraagstuk te bepalen termijn, advies uit. Het spreekt zich uit met de voor de totstandkoming van door de Raad op voorstel van de Commissie te nemen besluiten in artikel 148, tweede lid, van het Verdrag bedoelde meerderheid. Bij stemmingen in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers der Lid-Staten overeenkomstig voornoemd artikel gewogen. De Voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

2. a) De Commissie stelt de in overweging genomen verordening vast, indien deze met het advies van het Comité in overeenstemming is.

b) Indien de in overweging genomen verordening niet met het advies van het Comité in overeenstemming is of bij gebreke van een advies, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel voor een verordening in.

De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid.

c) Indien na verloop van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad door deze geen besluit is genomen, wordt de voorgestelde verordening door de Commissie vastgesteld”.

3. het volgende artikel wordt ingevoegd :

„Artikel 3 bis

1. Indien noch op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat, noch op initiatief van de vertegenwoordiger van de Commissie de procedure van artikel 3 wordt gevolgd, kan laatstgenoemde aan het Comité een ontwerp-tarifering, een ontwerp-toelichting op het gemeenschappelijk douanetarief of een ontwerp van een in het verslag van de vergadering op te nemen overeenkomst inzake de indeling van goederen voorleggen. Het Comité spreekt zich met de in artikel 3, lid 1, voorgeschreven meerderheid over dit ontwerp uit. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

2. Indien de in het eerste lid bedoelde maatregel met het advies van het Comité in overeenstemming is, draagt de Commissie zorg voor bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

VERORDENING (EEG) Nr. 2056/84 VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

houdende vijfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/79 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1208/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 54, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 355/79⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3685/81⁽⁴⁾, de algemene voorschriften zijn vastgesteld voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost ;

Overwegende dat de aanduiding van het effectieve alcohol-volumegehalte thans facultatief is en slechts voorlopig is geregeld bij Verordening (EEG) nr. 355/79 ; dat in artikel 3, lid 3, in artikel 13, lid 3, en in artikel 30, lid 4, van die verordening is bepaald dat de Raad uiterlijk op 31 augustus 1983 besluit over de gemeenschappelijke regeling betreffende de aanduiding van het effectieve alcohol-volumegehalte van wijn welke na die datum van toepassing zal zijn ; dat bovendien in artikel 6, lid 3, van Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1979

betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame⁽⁵⁾ is bepaald dat de Raad eventueel binnen vier jaar na de kennisgeving van bedoelde richtlijn de etiketteringsvoorschriften voor het alcoholgehalte vaststelt ; dat het, met het oog op een gecoördineerde toepassing van deze communautaire bepalingen waarvan momenteel een wijziging bij de Raad in behandeling is, nodig is de datum voor het Raadsbesluit te verschuiven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 3, lid 3, tweede alinea, in artikel 13, lid 3, tweede alinea, en in artikel 30, lid 4, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 355/79, wordt 31 augustus 1983 vervangen door 31 december 1984.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 115 van 1. 5. 1984, blz. 77.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 99.

⁽⁴⁾ PB nr. L 369 van 24. 12. 1981, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2057/84 VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2194/81 houdende algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling voor rozijnen en krenten en gedroogde vijgen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 988/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3 quinquies, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat naar aanleiding van de toetreding van de Helleense Republiek bij artikel 3 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 516/77 een produktiesteunregeling voor gedroogde vijgen, rozijnen en krenten is ingesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2194/81⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3009/83⁽⁴⁾, de algemene voorschriften voor die regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt de opslag van rozijnen, krenten en gedroogde vijgen ook na het daaropvolgende verkoopseizoen mogelijk te maken;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2194/81 gedurende de verkoopseizoenen 1981/1982, 1982/1983 en 1983/1984 van toepassing is; dat, aangezien de Raad met ingang van het verkoopseizoen 1984/1985

een nieuwe steunregeling heeft vastgesteld, moet worden bepaald dat genoemde verordening voor de in de drie betrokken verkoopseizoenen geogste produkten geldt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2194/81 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 10, lid 1, laatste zin, wordt vervangen door:

„Wanneer de marktsituatie dit eist, kan evenwel volgens de procedure van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 516/77 verlenging van de opslag van bepaalde hoeveelheden gedurende de daaropvolgende verkoopseizoenen worden toegestaan”;

2. artikel 15, tweede alinea, wordt vervangen door:

„Zij is van toepassing op de tijdens de verkoopseizoenen 1981/1982, 1982/1983 en 1983/1984 geogste produkten”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 103 van 16. 4. 1984, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 296 van 28. 10. 1983, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2058/84 VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1430/82 voor wat betreft bepaalde beperkende maatregelen bij invoer van hennepzaad

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42, 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽¹⁾,

Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1430/82⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2910/83⁽³⁾, is bepaald dat de invoer van niet-gebroken hennepzaad van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief slechts is toegestaan indien het kiempercentage een nader te bepalen maximum niet overtreft, of indien dit zaad bestemd is voor wetenschappelijke of technische proefnemingen; dat met deze bepaling moet worden voorkomen dat dit zaad voor zaaidoeleinden wordt gebruikt en daardoor een gevaar voor de gezondheid van de mens zou kunnen opleveren;

Overwegende dat de vaststelling van een maximum kiempercentage onverwacht moeilijke technische problemen oplevert en dat de controle op de naleving van zo'n voorschrift de invoer van het betrokken zaad bovenmatig dreigt te belemmeren;

Overwegende dat het onder die omstandigheden dienstig is het voorschrift inzake dit maximum kiempercentage af te schaffen, maar wel te bepalen dat het produkt slechts mag worden ingevoerd, indien het

aan een controle wordt onderworpen die de waarborg biedt dat het produkt voor andere dan zaaidoeleinden zal worden gebruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1430/82 wordt als volgt gewijzigd:

1. in lid 1 en lid 2 worden de woorden „in artikel 1” vervangen door „in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1308/70”;
2. lid 3 wordt vervangen door:

„3. De invoer van niet-gebroken hennepzaad van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief is slechts toegestaan indien dit zaad wordt onderworpen aan een controle waardoor wordt gewaarborgd dat het voor andere dan zaaidoeleinden zal worden gebruikt.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1, punt 2, is van toepassing met ingang van 1 augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

⁽¹⁾ PB nr. C 104 van 16. 4. 1984, blz. 117.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 287 van 20. 10. 1983, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2059/84 VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende beperkende maatregelen bij invoer van hennep en hennepzaad en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 619/71 ten aanzien van hennep

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1308/70 van de Raad van 29 juni 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector vlas en hennep⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1430/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 4.

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1430/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende beperkende maatregelen bij invoer van hennep en hennepzaad en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1308/70 ten aanzien van hennep, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2058/84⁽³⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1308/70 is bepaald dat de steun slechts wordt toegekend voor hennep die wordt geproduceerd met zaad van rassen die nader te bepalen waarborgen bieden ten aanzien van het gehalte aan bedwelmende stoffen in het geoogste produkt; dat daartoe artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 619/71⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1775/76⁽⁵⁾, moet worden gewijzigd, door te bepalen dat de steun slechts wordt toegekend voor hennep die wordt geproduceerd met gecertificeerd zaaizaad van rassen waarvoor is geconstateerd dat het gemiddelde gehalte aan tetrahydrocannabinol (THC) een bepaalde aanvaardbare grens niet overschrijdt; dat, met het oog op een goede werking van de steunregeling een lijst moet worden vastgesteld van rassen die aan de gestelde eisen voldoen;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1430/82 de invoer van hennep, alsmede van zaaizaad en zaden van hennep moet worden verboden als die produkten niet voldoende waarborgen bieden ten aanzien van de bescherming van de menselijke gezondheid; dat daartoe een controle bij invoer van de betrokken produkten moet worden ingesteld;

Overwegende dat bovengenoemde maatregelen niet van invloed zijn op de beperkingen die zijn vastgelegd in de communautaire voorschriften betreffende de handel in zaaizaad van oliehoudende en vezelgewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 619/71 wordt vervangen door:

„1. De steun voor hennep wordt uitsluitend aan de teler toegekend. De steun wordt alleen toegekend voor hennep die wordt geproduceerd met gecertificeerd zaaizaad van rassen die voorkomen op een volgens de procedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1308/70 op te stellen lijst. In de lijst worden alleen de rassen opgenomen waarvoor een Lid-Staat via analyse heeft geconstateerd dat het gewicht aan THC (tetrahydrocannabinol) ten opzichte van het gewicht van een monster dat op constant gewicht is gebracht, niet meer bedraagt dan:

- 0,5 % indien het de steun voor de verkoopseizoenen 1984/1985 tot en met 1986/1987 betreft;
- 0,3 % indien het de steun voor de daaropvolgende verkoopseizoenen betreft.

Bovenbedoeld monster bestaat uit het bovenste derde van een representatief aantal planten die willekeurig zijn geplukt aan het einde van de bloeitijd en waarvan de stelen en de zaden zijn verwijderd.

In afwijking van bovenstaande bepalingen wordt de steun voor het verkoopseizoen 1984/1985 toegekend aan telers die ten genoegen van de betrokken Lid-Staat aantonen dat de hennep is geproduceerd met zaaizaad van rassen die voorkomen op bovenbedoelde nog op te stellen lijst.

Tot die afwijking kan volgens de procedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1308/70 eveneens worden besloten voor de daaropvolgende verkoopseizoenen indien niet voldoende gecertificeerd zaaizaad beschikbaar is.”

Artikel 2

Onverminderd door de Lid-Staten getroffen meer beperkende maatregelen:

1. mag ruwe hennep van post 57.01 van het gemeenschappelijk douanetarief van herkomst uit derde landen slechts worden ingevoerd als het bewijs wordt geleverd dat het gehalte aan THC niet hoger is dan het in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 619/71 bedoelde gehalte;

⁽¹⁾ PB nr. L 146 van 4. 7. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 27.

⁽³⁾ Zie blz. 5 van dit Publikatieblad.

⁽⁴⁾ PB nr. L 72 van 26. 3. 1971, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 199 van 24. 7. 1976, blz. 3.

2. mag uit derde landen alleen zaaizaad van hennep van post 12.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief worden ingevoerd van rassen die voorkomen op de nog op te stellen lijst als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 619/71 ;
3. is bij invoer in de Gemeenschap van de onder 1 en 2 bedoelde produkten steeds een keuring vereist om na te gaan of aan de in dit artikel gestelde eisen is voldaan.

Wanneer aan deze voorwaarden is voldaan, geeft de Lid-Staat van invoer een keuringscertificaat af.

Artikel 3

Onverminderd door de Lid-Staten getroffen meer beperkende maatregelen :

1. wordt de machtiging tot invoer van hennepzaad van post 12.01 B van het gemeenschappelijk douanetarief slechts verleend aan :
 - onderzoekinstituten of -organen ;
 - natuurlijke personen of rechtspersonen die kunnen aantonen dat zij voldoende actief zijn in de betrokken sector ;
2. geldt bij invoer van het onder 1 bedoelde zaad door de onder 1, tweede streepje, bedoelde personen een controlesysteem dat van toepassing blijft totdat het

zaad een andere bestemming heeft gekregen dan inzaai ;

3. stellen de Lid-Staten de Commissie in kennis van de voorschriften die met het oog op de onder 2 bedoelde controle zijn vastgesteld, voordat die voorschriften worden toegepast. Indien die maatregelen ontoereikend zijn om het in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1430/82 gestelde doel te bereiken, worden volgens de procedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1308/70 wijzigingen vastgesteld die de betrokken Lid-Staat dient aan te brengen.

Artikel 4

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1308/70.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

VERORDENING (EEG) Nr. 2060/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2157/83⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 juli 1984 vastgestelde koersen; dat bovendien voor durum tarwe de coëfficiënt, vermeld in artikel 2 ter van Verordening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84, is toegepast;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2157/83 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSA GER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 47.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	105,10
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	128,44 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	111,70 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	88,13
10.04	Haver	65,24
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	51,85 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	97,05 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	162,96
11.01 B	Meel van rogge	172,16
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	212,08
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	172,88

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 2061/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2158/83⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 juli 1984 vastgestelde koersen; dat bovendien voor durum tarwe de coëfficiënt, vermeld in artikel 2 ter van Verordening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84, is toegepast;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 50.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		7	8	9	10
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	2,45	2,45	1,22
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	6,33	6,33	9,56
10.04	Haver	0	1,27	1,27	0
10.05 B	Mais, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	0	7,58	7,58	16,56
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	5,74
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		7	8	9	10	11
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	11,27	11,27	17,02	17,02
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	8,42	8,42	12,71	12,71
11.07 B	Mout, gebrand	0	9,81	9,81	14,82	14,82

VERORDENING (EEG) Nr. 2062/84 VAN DE COMMISSIE
van 18 juli 1984
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 174/84⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 2454/83⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2041/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spelkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze

munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden ;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2454/83 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden waarover de
Commissie beschikt, leidt tot het wijzigen van de
thans geldende heffingen, overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 1. 9. 1983, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 189 van 17. 7. 1984, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)			
Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen ⁽¹⁾	ACS/LGO ^{(1) (2) (3)}
ex 10.06	Rijst :		
	B. andere :		
	I. Padie en gedopte rijst :		
	a) Padie :		
	1. rondkorrelige	121,38	57,09
	2. langkorrelige	161,22	77,01
	b) gedopte rijst :		
	1. rondkorrelige	151,72	72,26
	2. langkorrelige	201,53	97,16
	II. halfwitte en volwitte rijst :		
	a) halfwitte rijst :		
	1. rondkorrelige	265,98	121,06
	2. langkorrelige	415,99	196,11
b) volwitte rijst :			
1. rondkorrelige	283,27	129,28	
2. langkorrelige	445,94	210,62	
III. Breukrijst		40,67	17,33

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 435/80.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

VERORDENING (EEG) Nr. 2063/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegdDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 174/84⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
2455/83⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2042/84⁽⁴⁾;Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerhef-
fingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd,
worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 243 van 1. 9. 1983, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 189 van 17. 7. 1984, blz. 24.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 7	1 ^e term. 8	2 ^e term. 9	3 ^e term. 10
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
b) volwitte rijst :					
1. rondkorrelige	0	0	0	—	
2. langkorrelige	0	0	0	—	
III. Breukrijst	0	0	0	0	

VERORDENING (EEG) Nr. 2064/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid

saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzonder gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandisuiker	41,26	
	(b) andere	42,00	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4126
	B. ruwe suiker :		
	II. andere :		
	(a) Kandisuiker	37,96 ⁽¹⁾	
	(b) andere ruwe suiker	38,64 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2065/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van kersen,
van oorsprong uit Oostenrijk**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad
van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1332/
84 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1956/84 van
de Commissie van 9 juli 1984 ⁽³⁾ een compenserende
heffing heeft ingesteld op de invoer van kersen van
oorsprong uit Oostenrijk ;Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong
uit Oostenrijk de prijsnoteringen gedurende zesopeenvolgende werkdagen ontbreken, zodat de
voorwaarden voorzien in artikel 26, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de
compenserende heffing op de invoer van kersen van
oorsprong uit Oostenrijk zijn vervuld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1956/84 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 130 van 16. 5. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 182 van 10. 7. 1984, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 2066/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1101/84⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84⁽⁶⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG, steun moet worden toegekend aan binnen de Gemeenschap voortgebrachte en verwerkte oliehoudende zaden, wanneer de voor een soort oliehoudend zaad geldende richtprijs hoger is dan de wereldmarktprijs; dat deze bepaling op het ogenblik slechts van toepassing is op kool-, raap- en zonnebloemzaad;

Overwegende dat de steun voor oliehoudende zaden in beginsel gelijk moet zijn aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verhogingen van de richtprijs voor oliehoudende zaden voor het verkoopseizoen 1984/1985 werden vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1102/84⁽⁷⁾ en (EEG) nr. 1103/84⁽⁸⁾; dat volgens artikel 29 van Verordening nr. 136/66/EEG de wereldmarktprijs, berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, bepaald moet worden uitgaande van de meest gunstige aankoopmogelijkheden, waarbij de prijsnoteringen zonodig worden aangepast om rekening te houden met de prijs van concurrerende produkten;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening nr. 115/67/EEG van de Raad van 6 juni 1967 tot vaststelling van de criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs van oliehoudende zaden, alsmede van de plaats van grensoverschrijding⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1983/82⁽¹⁰⁾, Rotterdam als deze plaats is aangewezen; dat overeenkomstig artikel 1 van die verordening bij het bepalen van de wereldmarktprijs rekening moet worden gehouden met alle op de wereldmarkt gedane aanbiedingen die ter kennis van de Commissie zijn gekomen, alsmede met de noteringen van de voor de internationale handel belangrijke beurzen; dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 225/67/EEG van de Commissie van 28 juni 1967 betreffende de wijze van bepaling van de wereldmarktprijs voor de oliehoudende zaden⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2037/84⁽¹²⁾, die aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten die betrekking hebben op partijen welke niet kunnen worden geladen binnen 30 dagen na de datum waarop de wereldmarktprijs wordt vastgesteld; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten welke, op grond van de algemene prijsontwikkeling en de beschikbare gegevens de Commissie aanleiding geven te menen dat zij niet representatief zijn voor de werkelijke marktten; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten voor aankoopmogelijkheden van partijen van minder dan 500 ton, alsmede de aanbiedingen voor een kwaliteit zaad die gewoonlijk niet op de wereldmarkt wordt verhandeld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG, ingeval de in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen betrekking hebben op c & f geleverde produkten, hun bedrag met 0,2 % verhoogd moet worden; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die fas, fob of op andere voorwaarden worden geleverd, al naar het geval, verhoogd moeten worden met de kosten van inlading, vervoer en verzekering vanaf de plaats van inlading tot de plaats van grensoverschrijding; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die cif worden geleverd voor een andere plaats van grensoverschrijding dan Rotterdam, moeten worden aangepast rekening houdende met het verschil van de vervoer- en verzekeringskosten in vergelijking met die van een produkt geleverd cif-Rotterdam; dat de Commissie slechts uit moet gaan van de kosten van inlading, vervoer en verzekering die, voor zover haar bekend, het laagst zijn; dat tenslotte de aanbiedingen en noteringen voor

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 10.

⁽⁹⁾ PB nr. 111 van 10. 6. 1967, blz. 2196/67.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 6.

⁽¹¹⁾ PB nr. 136 van 30. 6. 1967, blz. 2919/67.

⁽¹²⁾ PB nr. L 189 van 17. 7. 1984, blz. 15.

produkten geleverd cif-Rotterdam verhoogd moeten worden met 0,242 Ecu ;

Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening nr. 115/67/EEG de wereldmarktprijs bepaald moet worden voor onverpakte zaden van de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG de voor een andere presentatie dan onverpakt in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen verlaagd moeten worden met de meerwaarde die uit de presentatie voortvloeit ; dat de voor een andere kwaliteit dan de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen moeten worden aangepast in overeenstemming met de in de bijlage van die zelfde verordening opgenomen gelijkwaardigheidscoëfficiënten ; dat op grond van artikel 4 van Verordening nr. 225/67/EEG, indien op de wereldmarkt kwaliteiten kool- en raapzaad worden aangeboden die niet in deze bijlage zijn genoemd, gelijkwaardigheidscoëfficiënten kunnen worden toegepast die worden afgeleid van de in deze bijlage genoemde ; dat bij deze afleiding rekening moet worden gehouden met de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten zaad en de in deze bijlage genoemde kwaliteiten, alsmede met de kenmerken van de verschillende soorten zaad ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs, deze prijs moet worden vastgesteld op basis van de waarde van de gemiddelde hoeveelheden olie en perskoeken die bij verwerking in de Gemeenschap van 100 kg zaad worden verkregen, waarbij van bedoelde waarde een bedrag wordt afgetrokken dat overeenkomt met de kosten van de verwerking van het zaad tot olie en perskoeken ; dat de hoeveelheden en kosten die voor deze berekening in aanmerking moeten worden genomen, bepaald zijn in artikel 5 van Verordening nr. 225/67/EEG ; dat de waarde van deze hoeveelheden moet worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van laatstgenoemde verordening ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs en het bovendien onmogelijk is de waarde van de daaruit verkregen perskoeken of olie te constateren, de wereldmarktprijs bepaald moet worden uitgaande van de laatst bekende waarde van de oliën of de perskoeken ; dat deze waarde, ten einde rekening te houden met het verloop van de wereldmarktprijzen van de concurrerende produkten, wordt aangepast door daarop de in artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG vervatte regels toe te passen ; dat luidens artikel 7 van Verordening nr. 225/67/EEG als concurrerende produkten moeten worden beschouwd, al naar het geval, de oliën of de perskoeken die gedurende de

betrokken periode in de grootste hoeveelheden op de wereldmarkt blijken te zijn aangeboden ;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van Verordening nr. 115/67/EEG de voor kool-, raap- en zonnebloemzaad in aanmerking genomen prijs eveneens moet worden aangepast met een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan het in dat artikel bedoelde verschil, indien dit verschil van invloed zou kunnen zijn op de normale afzet van de in de Gemeenschap geogste zaadsoorten ;

Overwegende dat de in aanmerking te nemen elementen voor de bepaling van het eerstgenoemde verschil zijn vastgesteld in artikel 8 van Verordening nr. 225/67/EEG ; dat de aanpassing niet moet plaatsvinden als het waargenomen verschil kleiner is dan 0,604 Ecu ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1594/83 van de Raad van 14 juni 1983 betreffende de steun voor oliehoudende zaden⁽¹⁾ de voorschriften heeft vastgesteld voor de toekenning van de steun voor oliehoudende zaden ; dat krachtens deze verordening het toe te kennen bedrag van de steun in geval van vaststelling van tevoren gelijk moet zijn aan het bedrag dat geldt op de dag van indiening van het verzoek om vaststelling vooraf, aangepast op basis van het verschil tussen de op bedoelde dag geldende richtprijs en die welke geldig is op de dag van het onder controle stellen van de zaden in de olieslagerij of de diervoederfabriek en, als het geval zich voordoet, aangepast met een correctiebedrag ; dat, uit hoofde van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie van 21 september 1983 houdende toepassingsbepalingen inzake de steunregeling voor oliehoudende zaden⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1814/84⁽³⁾, deze aanpassing moet geschieden door verhoging of verlaging van het op de dag van indiening van de aanvraag geldende steunbedrag met het correctiebedrag en het verschil tussen de in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 bedoelde richtprijzen ;

Overwegende dat krachtens artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 het correctiebedrag gelijk moet zijn aan het verschil tussen de wereldmarktprijs van kool-, raap- of zonnebloemzaad en de prijs op termijn van dezelfde zaden welke geladen worden gedurende de maand van het onder controle stellen van de zaden bij de olieslagerij ; dat deze prijzen overeenkomstig de artikelen 1, 4 en 5 van Verordening nr. 115/67/EEG worden bepaald ; dat, wanneer geen enkel aanbod en geen enkele notering kunnen worden aangehouden, de berekeningsmethoden welke zijn omschreven in artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 toegepast moeten worden ; dat dit verschil overeenkomstig artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 kan worden aangepast, rekening houdende met de prijzen van de voornaamste concurrerende zaadsoorten ;

⁽¹⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 44.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 44.

Overwegende dat artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 voorziet in de bekendmaking van de definitieve steun die resulteert uit de omrekening, in elk van de nationale valuta, van het bedrag in Ecu dat wordt verkregen aan de hand van de hierboven beschreven berekening, vermeerderd of verminderd met het differentiële bedrag; dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1813/84⁽¹⁾ de elementen zijn vastgesteld waaruit de differentiële bedragen bestaan; dat deze elementen gelijk zijn aan het effect van de coëfficiënt die is afgeleid van het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde percentage op de richtprijs of op de steun; dat, krachtens deze bepalingen, dit percentage weergeeft:

a) voor de Lid-Staten waarvan de munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, het verschil tussen:

— de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt,

en

— de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers;

b) voor Italië, het Verenigd Koninkrijk en Griekenland, het verschil tussen:

— de verhouding tussen de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt voor de munteenheid van de betrokken Lid-Staat en de spilkoers van elk der munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten,

en

— de over een nader te bepalen periode genoteerde contante wisselkoers van de munteenheid van de betrokken Lid-Staat ten opzichte van elk der munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten;

Overwegende evenwel dat, krachtens artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1569/72, voor de verkoopseizoenen 1984/1985 tot 1986/1987, het monetaire verschil wordt berekend met inachtneming van een coëfficiënt die wordt toegepast op de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers; dat deze coëfficiënt voor het begin van het verkoopseizoen 1984/1985 is vastgesteld in voornoemd artikel 2 bis; dat voor koolen raapzaad daarmee rekening moet worden gehouden met ingang van 1 juli 1984 en voor zonnebloemzaad met ingang van 1 augustus 1984;

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72, differentiële bedragen op termijn worden bepaald wanneer de termijnkoers voor

één of meer communautaire valuta's ten minste een bepaald percentage afwijkt van de contante koers; dat dit percentage bij Verordening (EEG) nr. 1813/84 is vastgesteld op 0,5;

Overwegende dat, wanneer voor één of meer maanden geen termijnkoersen beschikbaar zijn, de koers wordt gebruikt waarvan is uitgegaan voor de voorgaande of de volgende maand, naar gelang van het geval;

Overwegende dat, voor de periode van 11 tot en met 17 juli 1984, voor bepaalde valuta's:

— voor de lopende maand, het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil meer dan één punt afwijkt van het voor de vorige vaststelling aangehouden percentage,

— voor bepaalde termijnmaanden het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil 0,5 % overschrijdt; dat dit verschil voor bepaalde differentiële bedragen op termijn meer dan één punt afwijkt van het percentage dat voor de vorige vaststelling is aangehouden;

Overwegende dat de steun zo vaak dient te worden vastgesteld als de marktsituatie dat noodzakelijk maakt en wel zodanig dat wordt verzekerd dat hij ten minste eenmaal per week van toepassing wordt; dat evenwel de steun op elk ogenblik gewijzigd kan worden indien zulks noodzakelijk blijkt;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen op de aanbiedingen en noteringen waarvan de Commissie in kennis is gesteld, volgt dat, krachtens artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83, het steunbedrag in Ecu en het bedrag van de definitieve steun in elk van de nationale valuta moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening; dat krachtens datzelfde artikel ook de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn voor de omrekening van de Ecu in nationale valuta, die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1813/84, moeten worden bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

⁽¹⁾ PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 41.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie
Poul DALSGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2067/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland,
inzonderheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol
nr. 4 betreffende katoen,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad
van 27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften van de steunregeling voor katoen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1462/84⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
2156/83⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1851/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2156/83 genoemde voorschriften en uitvoe-

ringsbepalingen op de gegevens waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van het op dit tijdstip geldende
bedrag van de steun als vermeld in artikel 1 van deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 28,294 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 142 van 29. 5. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 45.

⁽⁴⁾ PB nr. L 172 van 30. 6. 1984, blz. 48.

VERORDENING (EEG) Nr. 2068/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 174/84⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1774/84⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2053/84⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1027/84 van de Raad van 31 maart 1984⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-

ning (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 juli 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽¹¹⁾ overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1027/84, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1774/84, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSA GER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 5.

⁽⁸⁾ PB nr. L 190 van 18. 7. 1984, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 A II ⁽²⁾	206,51	200,47
11.02 B II b) ⁽²⁾	151,14	148,12
11.02 C II ⁽²⁾	181,21	178,19
11.02 D II ⁽²⁾	116,62	113,60
11.02 E II b) ⁽²⁾	206,51	200,47
11.02 F II ⁽²⁾	206,51	200,47

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

VERORDENING (EEG) Nr. 2069/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 ⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1854/84 ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2054/
84 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1854/84 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSA GER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 30. 6. 1984, blz. 53.

⁽⁴⁾ PB nr. L 190 van 18. 7. 1984, blz. 20.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 18 juli 1984 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	47,85 42,43 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2070/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de twaalfde deelinschrijving in het kader van de permanente aanvullende inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1881/83DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, met
name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1881/83 van de Commissie van 8 juli 1983 betreffende
een permanente aanvullende inschrijving voor de vast-
stelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van
witte suiker⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
938/84⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor
de uitvoer van deze suiker;Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1881/83,
naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de
restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de
betrokken deelinschrijving, waarbij met name reke-
ning wordt gehouden met de situatie en de teverwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de
Gemeenschap en daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastge-
steld voor de twaalfde deelinschrijving;Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn
voorzitter bepaalde termijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de twaalfde deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1881/83,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 44,259 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 10.⁽⁴⁾ PB nr. L 96 van 6. 4. 1984, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 2071/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1984

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van ruwe suiker voor de negende deelinschrijving in het kader van de permanente aanvullende inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1883/83

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1883/83 van de Commissie van 8 juli 1983 betreffende een permanente aanvullende inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 938/84⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1883/83, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te

verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de negende deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor de negende deelinschrijving voor ruwe suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1883/83, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 40,270 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juli 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 96 van 6. 4. 1984, blz. 18.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 16 juli 1984

tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 82/530/EEG waarbij het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd de autoriteiten van het eiland Man toe te staan een stelsel van bijzondere invoervergunningen toe te passen voor schapevlees en rundvlees

(84/363/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Protocol nr. 3 bij de Toetredingsakte van 1972, inzonderheid op artikel 1, lid 2, en artikel 5, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de communautaire voorschriften inzake de handel met derde landen in landbouwproducten die onder een gemeenschappelijke marktordening vallen, voor het eiland Man gelden op grond van artikel 1, lid 2, van Protocol nr. 3 bij de Toetredingsakte van 1972 en op grond van Verordening (EEG) nr. 706/83⁽¹⁾;

Overwegende dat de veeteelt op het eiland Man van oudsher wordt bedreven en er een centrale rol vervult in de landbouw;

Overwegende dat vóór de instelling van de gemeenschappelijke marktordening voor schape- en geitevlees in de Gemeenschap, het eiland Man als onderdeel van zijn eigen marktordening bepaalde regelingen tot beheersing van de invoer van schapevlees op het eiland toepaste ten einde aan de behoefte van de handel te voldoen zonder zijn eigen schapenhouderij en indirect zijn rundveehouderij en zijn steunregeling voor de landbouw te verstoren;

Overwegende dat het, in het kader van de regeling voor het handelsverkeer met bepaalde derde landen die is ingesteld krachtens de gemeenschappelijke

marktordening die voor het eiland Man geldt, onder voorbehoud van de communautaire bepalingen inzake de betrekkingen tussen het eiland en de Gemeenschap, wenselijk is de autoriteiten van het eiland toe te staan bepaalde maatregelen te treffen om de eigen productie van het eiland en de werking van de eigen steunregeling voor de landbouw te beschermen;

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk bij Beschikking 82/530/EEG⁽²⁾ werd gemachtigd de Regering van het eiland Man toe te staan om voor een periode van twee jaar eindigende op 31 maart 1984, een stelsel van bijzondere invoervergunningen toe te passen voor schapevlees en rundvlees van oorsprong uit derde landen en uit de Lid-Staten van de Gemeenschap, onverminderd de maatregelen inzake de handel met derde landen die zijn vervat in Verordening (EEG) nr. 805/68⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1979, en Verordening (EEG) nr. 1837/80⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 871/84⁽⁵⁾;

Overwegende dat het op grond van de ervaring die bij de toepassing van het desbetreffende stelsel is opgedaan, wenselijk is de toepassingsperiode met vijf jaar te verlengen, met de mogelijkheid de situatie aan het einde van die periode opnieuw te bezien;

Overwegende dat artikel 2 van Beschikking 82/530/EEG derhalve dient te worden gewijzigd,

⁽¹⁾ PB nr. L 68 van 15. 3. 1973, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 234 van 9. 8. 1982, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 35.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 2 van Beschikking 82/530/EEG wordt
vervangen door :

„Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31
maart 1988.

De Commissie dient vóór 1 januari 1987 bij de
Raad een verslag in over de toepassing van deze

regeling, eventueel vergezeld van voorstellen tot
handhaving of wijziging van deze beschikking.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Konink-
rijk.

Gedaan te Brussel, 16 juli 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. DEASY

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1410/84 van de Raad van 15 mei 1984 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 141 van 28 mei 1984)

Bladzijde 4, laatste tariefpost

in plaats van: „ex 84.34 B”

te lezen: „ex 77.02”.
